



Avis de recherche • Notice of research • Aviso de búsqueda
Réponse • Answers • Respuestas



1



2

Dans LMM N° 4, p. 57, un avis de recherche avait été publié concernant 6 photos. Merci aux lecteurs qui ont identifié trois documents.

1. Voici les précisions de F. Thomas-André Tremblay, Yokohama, Japon, archiviste de la Vice-Province du Japon et des Philippines. Cette photo fut prise le **31 décembre 1963** à la fin de la retraite annuelle des frères du Japon, retraite qui avait lieu alors à St. Mary's International School, Tôkyô

Personnes paraissant sur la photo: (De gauche à droite, indépendamment de la rangée où sont les personnes.) (Les noms en italique sont ceux des frères qui quittèrent la Congrégation, et les noms en lettres grasses sont ceux des frères qui sont décédés.)
F. Gilles Caron, F. Paul-Emile Paradis (présentement à La Prairie), **F. Léo Garceau**, F. Gustave Vachon (présentement à La Prairie), F. Claude Trudel, M. l'Abbé Spae, F. Léopold Lapointe, **F. Rosaire Houle**, F. Jacques Larivière, F. Pierre Robert, le Père Matthew (Américain), F. Fernand Boisvert, F. Marcel De Serre, F. Jules Poirier, F. Armand Tassé (Albert-Marie), assistant général, F. Thomas Tremblay (présentement à Yokohama), **F. Benoît Lessard**, F. Julien Lesieur (présentement à La Prairie), **F. François-Xavier Poitras**, supérieur-fondateur de la Mission du Japon, F. Normand Gélinas, F. Guy Lambert (Présentement à Tôkyô), **F. Maurice Tremblay**, F. Bruno Caron, F. Claude Villemure (présentement à Yokohama) et F. Lucien Béland.

2. Précisions venant de H. Mariano, Espana. Nanclares de la Oca, 26 juin 1982.

Parmi les personnes :
F. Pedro Miera Redondo (Isidoro), Julio, F. Mariano Gutiérrez Fernandez (Isaias), F. Saturnino Garcia (Tomàs), F. Pablo Garcia, F. Emiliano Hernando, F. Clemente Garcia, F. Gonzalo Sàais (Elias), F. Justo Cuesta Calderón, José Luis, F. Paulino González, F. Francisco Rodriguez López, Gonzalo, F. Nemisio Castano, F. Carlos Onaindia.

In LMM N° 4, p. 57, a notice for research was published, regarding 6 photos. Thanks to the readers who have identified 3 documents.

1. Here are some precise details from Br. Thomas-André Tremblay, Yokohama, Japan, archivist of the Japan-Philippines Vice-Province. This photo was taken on **December 31 1963**, at the end of the annual retreat of the brothers in Japan, which took place at St. Mary's International School, in Tokyo.

People in the photo: (From left to right, regardless of the row where they are.) (The italic names are those of brothers who left the Congregation, and the names in dark letters are the names of the deceased brothers.)
Br. Gilles Caron, Br. Paul-Emile Paradis (now at La Prairie), **Br. Léo Garceau**, Br. Gustave Vachon (now at La Prairie), Br. Claude Trudel, M. l'Abbé Spae, Br. Léopold Lapointe, Br. Rosaire Houle, Br. Jacques Larivière, Br. Pierre Robert, le Père Matthew (Américain), Br. Fernand Boisvert, Br. Marcel De Serre, Br. Jules Poirier, Br. Armand Tassé (Albert-Marie), assistant general, Br. Thomas Tremblay (now in Yokohama), **Br. Benoît Lessard**, Br. Julien Lesieur (now at La Prairie), **Br. François-Xavier Poitras**, supérieur-founder of the Mission in Japan, Br. Normand Gélinas, Br. Guy Lambert (now in Tôkyô), Br. Maurice Tremblay, Br. Bruno Caron, Br. Claude Villemure (now in Yokohama) et Br. Lucien Béland.

2. Details from Br. Mariano, Spanish. Nanclares de la Oca, 26 juin 1982.

Among persons :
Br. Pedro Miera Redondo (Isidoro), Julio, Br. Mariano Gutiérrez Fernandez (Isaias), Br. Saturnino Garcia (Tomàs), Br. Pablo Garcia, Br. Emiliano Hernando, Br. Clemente Garcia, Br. Gonzalo Sàais (Elias), Br. Justo Cuesta Calderón, José Luis, Br. Paulino González, Br. Francisco Rodriguez López, Gonzalo, Br. Nemisio Castano, Br. Carlos Onaindia.

En LMM N° 4, p. 57, se han podido identificar algunas de las 6 fotos. Gracias a los lectores que han identificado tres documentos.

1. Estas son las precisiones del H. Thomas-André Tremblay, Yokohama, Japón, archivero de la Viceprovincia del Japón y de las Filipinas. Esta foto fue tomada el **31 de diciembre de 1963** al finalizar el retiro anual de los Hermanos del Japón, retiro que tuvo lugar en St. Mary's International School, de Tokio.

Personas que aparecen en la foto: (De izquierda a derecha, independientemente de la fila donde están las personas.) (Los nombres cursiva son los de los Hermanos que dejaron la Congregación, y los nombres en negrita los de los Hermanos que han fallecido.)
H. Gilles Caron, H. Paul-Emile Paradis (La Prairie), **H. Léo Garceau**, H. Gustave Vachon (La Prairie), H. Claude Trudel, M. l'Abbé Spae, H. Léopold Lapointe, H. Rosaire Houle, H. Jacques Larivière, H. Pierre Robert, le Père Matthew (Américain), H. Fernand Boisvert, H. Marcel De Serre, H. Jules Poirier, H. Armand Tassé (Albert-Marie), assistant général, H. Thomas Tremblay (Yokohama), **H. Benoît Lessard**, H. Julien Lesieur (La Prairie), **H. François-Xavier Poitras**, supérieur-fondateur de la Mission du Japon, H. Normand Gélinas, H. Guy Lambert (Tôkyô), **H. Maurice Tremblay**, H. Bruno Caron, H. Claude Villemure (Yokohama) y H. Lucien Béland.

2. Precisiones provenientes del H. Mariano, España. Lugar: Juniorado de Nanclares de la Oca (Alava), capilla del Bañeario. Fecha: 26 de julio de 1982.

Nombres :
H. Pedro Miera Redondo (Isidoro), Julio, H. Mariano Gutiérrez Fernandez (Isaias), H. Saturnino Garcia (Tomàs), H. Pablo Garcia, H. Emiliano Hernando, H. Clemente Garcia, H. Gonzalo Sàais (Elias), H. Justo Cuesta Calderón, José Luis, H. Paulino González, H. Francisco Rodriguez López, Gonzalo, H. Nemisio Castano, H. Carlos Onaindia.